

Having trouble viewing this email? [Click here](#)



Western Region Interpreter Education Center Webinar Series Invitation:

It's Just Data: Depersonalizing the Work Through Data Collection

Presenter: Amanda Smith, MIP, CI/CT, NIC:M, SC:L, Ed: K-12

Series Dates:

Thursday, January 10, 2013

Thursday, January 17, 2013

Thursday, January 24, 2013

Thursday, January 31, 2013

Online Time: 3:00-5:00pm PST *The webinar and online learning environment will run for 4 weeks. It's expected that all work can be completed within 3 hours a week (2 online, 1 asynchronous).*

CEUs: 1.2 CEUs will be awarded in the category of Professional Studies will be offered by the Western Region Interpreter Education Center at Western Oregon University, an approved RID CMP and ACET sponsor.

Registration Fee:

\$120 for the series. Space limited to 20 participants.

Target Audience:

Interpreter Educators and Mentors

Webinar Series Description:

Student/mentee assessment poses one of greatest challenges to teaching/mentoring. Not assessment as it relates to grading or evaluation but rather assessment as a tool for enhancing skill development. How can I effectively assess a student or mentee's work in such a way that I leave them

knowing more about their work and process than before their work was assessed? Many times students and mentees expect faculty and mentors to tell them about their work when the true value lies in what they understand about their own work. As an observer, I cannot know what is going on in their mind or process; I can merely collect data on their behalf -- as they are an expert of their own work, even if they don't fully realize it yet.

Data is not always evaluative in nature. Data is simply facts or observations. The use of data collection to review students'/mentees' work is one way for them to become more familiar with what they are doing and the processes they are employing. This webinar series will focus on the use of data collection mechanisms as a tool for assessing one's work, in particular pre-professional and newer professional interpreters.

Participants will watch multiple work samples and mine the rich data within the work, such as identifying patterns or noting processing time, among others. Participants will leave the series with:

- greater understanding of how looking at work from a data collection framework can be an effective tool in student/mentee growth;
- greater ability to present and dialogue about the data collection findings in such a way that the student/mentee leaves with an heightened understanding of their work and processes; and
- a greater ability to pass on this information with other educators and mentors.

How to Register: Download, Complete and Send in [Registration Form here](#)

To participate in this webinar series, you must have

- high-speed internet access
- ability to post written responses

Registrants must commit to all 4 webinar sessions as well as asynchronous online participation during the weeks of the series.

[Register here now >>>](#)

About the Presenter:

Amanda Smith has been an Assistant Professor at Western Oregon University since

2007. She coordinates and teaches in the undergraduate ASL/English Interpreting and the Masters in Arts in Interpreting Studies programs. In addition to her work at Western, Amanda continues to work as an interpreter in the community, specializing in courtroom interpreting. She has been honored to serve as a Field Coordinator for a FIPSE (Fund for Improvement of Postsecondary Education) funded Demand Control Schema dissemination project through the University of Rochester Medical Center (2007-2010). In 2009, she was invited to serve on RID's NIC Task Force and continued in that capacity for two years. In 2007, Amanda completed her MA in Interpreter Pedagogy at Northeastern University. Her research was entitled, "Investigating the Gap: Disparities between Novice and Certified Interpreters' English-to-ASL Work." Her current research interest is in examining the nature of the gap between graduation and certification at Western. Over the years, she has specialized in post-secondary interpreting (post-graduate coursework) and then in 2004 began pursuing an additional specialization in legal interpreting. She has presented on topics such as infusing the demand-control schema in interpreter education curriculum, professional supervision, interpreting for educational interpreters, courtroom interpreting, and research on graduation, certification, and readiness-to-work of WOU graduates. Through the course of her career Amanda has worn multiple hats in addition to interpreter, that of mentor, faculty member, project coordinator, and trainer.



Register NOW [here](#)

About Western Region Interpreter Education Center

WRIEC is a collaborative endeavor of Western Oregon University and El Camino College and a member of the National Consortium of Interpreter Education Centers (NCIEC).

Pauline Annarino, Director
annarinopg@gmail.com

CM Hall, Project Coordinator
hallcm@wou.edu

[Forward this email](#)



Try it FREE today.

This email was sent to hallcm@wou.edu by hallcm@wou.edu | [Update Profile/Email Address](#) | Instant removal with [SafeUnsubscribe™](#) | [Privacy Policy](#).

Western Region Interpreter Education Center | 345 N Monmouth Ave | Monmouth | OR | 97361